



**Постоянный форум по вопросам
коренных народов****Восьмая сессия**

Нью-Йорк, 18–29 мая 2009 года

Пункт 6 предварительной повестки дня*

**Всеобъемлющий диалог с шестью
учреждениями и фондами системы
Организации Объединенных Наций****Информация, полученная от системы Организации
Объединенных Наций и других межправительственных
организаций****Фонд Организации Объединенных Наций в области
народонаселения***Резюме*

В настоящем докладе содержится резюме результатов и мероприятий в рамках деятельности, проводившейся Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) в интересах коренных народов, при их участии и в их поддержку в последние годы, в частности в 2008 году, с уделением повышенного внимания в соответствии с рекомендациями Постоянного форума особым правам женщин коренных народов и репродуктивным правам. Основное направление деятельности Фонда составляли усилия по поощрению прав коренных народов, включая репродуктивные права, путем содействия повышению доступности для коренных народов и этнических меньшинств высококачественных межкультурных услуг по линии охраны репродуктивного здоровья, с уделением особого внимания надлежащим стратегиям, нормам и усовершенствованным услугам, по большей части ориентированным на достижение цели снижения материнской смертности среди женщин из числа коренного населения. ЮНФПА также проводил работу по содействию профилактики ВИЧ/СПИДа среди коренных народов, особенно молодежи из числа таких народов, включая молодых мигрантов, и выступал за обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин-представительниц корен-

* E/C.19/2009/1.



ных народов и их организаций, охватывая при этом проводимыми мероприятиями подростков и молодежь. Путем осуществления исследовательских проектов и сбора, распространения и содействия использованию данных ЮНФПА помогал укреплять базу знаний в вопросах, касающихся положения коренных народов, в частности женщин, а также этнических меньшинств в Латинской Америке и Азии. В своей работе ЮНФПА неизменно придерживается учитывающего интересы женщин и культурные особенности основанного на правах человека подхода, поддерживая открытые для широкого участия инициативы в интересах коренных народов и этнических меньшинств.

I. Введение

1. В программном заявлении Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) говорится, что ЮНФПА поощряет право каждой женщины, мужчины или ребенка на здоровый образ жизни и равные возможности и оказывает поддержку странам в использовании демографических данных для целей политики и программ, направленных на сокращение масштабов нищеты и обеспечение репродуктивных прав и гендерного равенства.

2. На своей пятой сессии в мае 2006 года Постоянный форум по вопросам коренных народов рекомендовал ЮНФПА «обеспечить полноценный учет культурных аспектов в политике и программах в области здравоохранения, а также в сфере услуг по охране репродуктивного здоровья с целью предоставления женщинам из числа коренного населения качественного медицинского обслуживания, включая экстренную родовую помощь, добровольное планирование численности семьи и квалифицированное акушерское обслуживание»¹.

3. На протяжении ряда лет ЮНФПА формирует среди своих сотрудников и партнеров качества, позволяющие учитывать в его работе культурные факторы, и подготавливает информационно-справочные материалы, призванные укреплять и внедрять подход, учитывающий культурные особенности, в своей деятельности в области развития. Такой подход помогает Фонду разрабатывать проекты с учетом национальной и местной специфики, не упуская из вида необходимость защиты прав человека. Благодаря учету различных концепций мировосприятия, включая многообразие религиозных и этических ценностей и культурных традиций, используемый ЮНФПА культурологический подход предполагает поиск местных решений, позволяющих взять на себя ответственность за деятельность в сфере развития и обеспечить ее устойчивый характер в интересах коренных народов и общин и этнических меньшинств.

4. Иллюстрацией применения таких подходов является вышеизложенный пример, относящийся к охране репродуктивного здоровья. Предоставление качественных услуг в сфере охраны здоровья, особенно профилактических услуг, нередко зависит от способности медицинских и социальных служб учитывать культурологическую специфику, восприятие и практику. ЮНФПА понимает, что мировосприятие коренных народов мира является неотъемлемым элементом их самоидентификации, и поэтому стратегии в области развития должны отражать и подкреплять такое мировосприятие. Коренные народы могут вносить существенный вклад в развитие в связи с тем, что все больше внимания уделяется гражданской и общественной активности и подходам, ориентированным на человека, учет культурной специфики включает признание ценности, должную оценку значимости и актуальное использование социального капитала, накопленного в общинах коренных народов этнических меньшинств.

5. В соответствии с рекомендациями Форума ЮНФПА и его партнеры по развитию на постоянной основе оказывают поддержку инициативам, которые предполагают внедрение учитывающих культурную специфику подходов к защите прав человека, в частности репродуктивных прав, в трех своих про-

¹ E/2006/43, глава I, пункт 48.

граммных областях: репродуктивное здоровье и права, народонаселение и развитие и гендерное равенство.

6. В настоящем докладе содержится информация о вкладе ЮНФПА в осуществление рекомендаций Форума в следующих странах Латинской Америки и Карибского бассейна: Аргентина, Белиз, Боливия, Бразилия, Гайана, Гватемала, Гондурас, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Никарагуа, Панама, Перу, Сальвадор, Суринам, Чили и Эквадор; а также в Азиатско-Тихоокеанском регионе: Бангладеш, Вьетнам, Камбоджа, Китай, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия и Непал.

II. Деятельность по осуществлению рекомендаций Постоянного форума по вопросам коренных народов

A. Репродуктивное здоровье и безопасное материнство

7. В связи с рекомендацией Форума всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям здравоохранения и правительствам учитывать «принцип, заключающийся в том, что право на охрану здоровья является одним из основных прав человека»², ЮНФПА продолжает расширять свою деятельность по разработке и поддержке межкультурных правозащитных стратегий и норм в области репродуктивного здоровья, а также оказывать помощь в осуществлении программ и стратегий путем разработки моделей охраны здоровья, которые помогают накапливать необходимый опыт для его широкого последующего распространения на различных уровнях. Стратегии сотрудничества Юг-Юг между странами Латинской Америки и Карибского бассейна становятся движущей силой ускоренной разработки государственной политики и ее воплощения в жизнь при учете необходимости оценки пригодности такого опыта для применения в различных культурной и институциональной средах таких стран.

8. Программные стратегии включают информационно-пропагандистскую деятельность с использованием накопленного фактического материала и укрепление потенциала в вопросах репродуктивного здоровья и репродуктивных прав среди коренных народов и общин и ориентированы на национальные и местные органы власти, в том числе лидеров коренного населения и женские организации коренных народов, а также работников служб медицинской помощи и самих получателей помощи. Одной из основных стратегий, ориентированных не только на репродуктивные права и потребности женщин из числа коренного населения, но также на удовлетворение их институциональных нужд, является комплексная деятельность по финансовой, программной и технической поддержке в интересах укрепления организаций и сетей женщин коренных народов. Такое укрепление организаций и сетей женщин коренных народов имеет ключевое значение для взятия коренными народами на себя ответственности и лидерства в осуществлении соответствующих инициатив. Другая важная стратегия, разработанная в свете недавней реорганизации ЮНФПА, осуществляется силами коренных народов и государством при участии региональных и национальных организаций и учреждений, таких как организация

² E/2004/43, глава I, пункт 89.

«Фэмили кэр интернэшнл» и Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), и направлена на развитие потенциала и умножение знаний. Стратегии национального и общинного уровней также включают разработку с учетом культурной специфики качественных программ просвещения и образования по вопросам репродуктивного здоровья и при вкладе и всестороннем участии коренных народов, с тем чтобы эти программы отвечали их интересам и не нарушали их прав.

9. Что касается регионального уровня, то, например, в рамках новой инициативы ЮНФПА-Испанского агентства международного сотрудничества в целях развития (АЕСИД) для Латинской Америки по теме укрепления женских организаций коренных народов и систем здравоохранения в интересах повышения качества охраны здоровья матерей с использованием межкультурного и основанного на правах человека подхода осуществляется поддержка реализации межкультурных стратегий и программ. Эта региональная инициатива наряду с национальными процессами ориентирована на продвижение и реализацию эффективных межкультурных стратегий и программ в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья женщин коренных народов. Один из основных элементов при этом состоит в расширении возможностей организаций и сетей женщин коренных народов как проповедников таких программ. Указанная инициатива, финансируемая за счет АЕСИД, была разработана в результате консультативного процесса с использованием извлеченных ранее уроков и предусматривает четко определенные целевые показатели и мероприятия стратегического характера, подготовленные и принятые совместно с организациями и сетями женщин коренных народов на региональном и страновом уровнях.

10. Помимо содействия укреплению женских организаций коренных народов и наделяния их возможностями для того, чтобы они могли требовать разработки межкультурных стратегий и программ охраны сексуального и репродуктивного здоровья и обеспечения безопасного материнства, инициатива стимулировала создание специальной платформы знаний, включая традиционные знания и верования, посредством систематизации и обобщения накопленного опыта и обеспечения его повсеместного использования. Боливия, Гватемала, Гондурас, Перу и Эквадор являются странами, охватываемыми региональной инициативой, а Мексика и Панама принимают в ней участие на региональном уровне и по линии межстранового сотрудничества Юг-Юг.

11. В 2008 году Континентальная сеть женщин коренных народностей Южной и Северной Америки, организация «Фэмили кэр интернэшнл» и страновые отделения ЮНФПА оказывали помощь в проведении семинаров для женских организаций коренных народов на страновом уровне и их сетей в Боливии, Перу и Эквадоре, производя оценку имеющихся у них возможностей обеспечивать совершенствование деятельности по охране сексуального и репродуктивного здоровья на местном и национальном уровнях.

12. В Латинской Америке и Карибском бассейне с различным успехом страновые отделения ЮНФПА в Белизе, Боливии, Гватемале, Гайане, Мексике, Никарагуа, Панаме, Перу и Эквадоре проводят пропагандистскую работу и сотрудничают с министерствами здравоохранения в вопросах практического применения учитывающих культурные особенности подходов к выработке стратегий и программ охраны репродуктивного здоровья, направленных на содейст-

вие учету традиционной медицины и знаний в системе услуг по охране физического и репродуктивного здоровья в целях защиты прав женщин коренных народов и снижения материнской смертности. В Боливии ЮНФПА оказывал помощь заместителю министра по делам межкультурной и традиционной медицины в связи с проведением национального саммита традиционных лекарей и народных акушерок для обсуждения государственных стратегий в области здравоохранения, включая репродуктивное здоровье/охрану здоровья матерей, и помогал правительству и представителям коренных народов в разработке связанных с охраной здоровья населения норм. Последние три года ЮНФПА также содействовал реализации проекта по направлению на учебу медицинских сестер-акушерок в университеты Боливии. Этот проект станет вкладом в подготовку квалифицированного персонала методами межкультурного родо-вспоможения. Эти специалисты будут работать в сельских районах, где показатели материнской смертности самые высокие, в том числе среди женщин коренных народов.

13. В Мексике начиная с 1997 года ЮНФПА уделяет особое внимание поощрению активного участия коренных народов в решении вопросов охраны репродуктивного здоровья и репродуктивных прав, народонаселения и развития, а также гендерного равенства. В период с 2005 по 2008 год ЮНФПА помогал в разработке 15 моделей в области здравоохранения, связанных с коренными народами, в восьми штатах страны, давая важную практическую информацию для последующего ее широкого распространения.

14. В Никарагуа средствами интерактивных радиопрограмм в общинах коренных народов распространялись выводы исследования по вопросу о положении в области охраны репродуктивного здоровья женщин коренных народов в Южно-атлантическом автономном регионе, включая использование в деятельности по охране их здоровья средств традиционной медицины.

15. В Перу ЮНФПА помогал в проведении пересмотра норм в отношении охраны репродуктивного здоровья с использованием учитывающего культурные особенности подхода и поддерживал права женщин коренных народов на «вертикальные роды».

16. В Гайане ЮНФПА пропагандирует межкультурные методы охраны здоровья путем поддержки деятельности по укреплению потенциала межкультурного обслуживания медицинских служб, в частности в учреждениях охраны здоровья матери и ребенка.

17. В Гватемале ЮНФПА сотрудничает с министерством государственного здравоохранения в вопросах укрепления национальной программы охраны репродуктивного здоровья, оказывая поддержку в разработке и внедрении модели сокращения материнской смертности с привлечением общественности, включая местных традиционных акушерок и общественные комитеты. Традиционные акушерки проходят обучение по вопросам предоставления основных услуг женщинам коренных народов и их направления для получения дородовой помощи и признаются в качестве общинных лидеров, способных работать в механизмах, обеспечивающих доступ к официальным системам здравоохранения.

18. В Белизе ЮНФПА помогал обеспечить учет волнующих коренные народы вопросов в обзоре политики в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, который проводило министерство здравоохранения, включая доступ-

ность предоставляемых услуг на окружном и местном уровнях, с использованием подходов, учитывающих культурные особенности и такие факторы, как местные языки и традиции.

19. В Эквадоре ЮНФПА оказывал помощь министерству здравоохранения в связи с разработкой межкультурной модели для деятельности по охране сексуального и репродуктивного здоровья, проводимой среди женщин из числа коренного населения, принимая во внимание их мнения, а также в связи с подготовкой и распространением технических директив. Основные стратегии включали пропаганду использования языка кечуа среди работников медицинских органов и обучение и физическое адаптирование медицинских услуг в интересах распространения «вертикальных родов». Одним из наиболее важных достижений является укрепление комитетов пользователей, которые играют ключевую роль в осуществлении исторического эквадорского Закона о бесплатной медицинской помощи матерям. В 2008 году ЮНФПА продолжал сотрудничать с правительством в деле поддержки участия женщин коренных народов в деятельности комитетов пользователей и в проведении социальных проверок для мониторинга выполнения Закона, в том числе в провинциях с высокой концентрацией коренного населения.

20. В Панаме ЮНФПА вот уже на протяжении более 10 лет проводит работу с женщинами из числа коренного населения, с тем чтобы те могли требовать оказания им услуг по охране репродуктивного здоровья с учетом межкультурных факторов. В соответствии с Законом № 10, которым была создана организация «Комарча Нгобе Бугле», страновое отделение работает с Ассоциацией женщин Нгобе (АСМУНГ), местной ассоциацией женщин из числа коренных народов, при участии также министерства здравоохранения и других заинтересованных сторон, оказывая поддержку по линии обеспечения чрезвычайной акушерской помощи и добровольного планирования численности семьи. К числу примеров пусть и медленно происходящих перемен относится привлечение традиционных народных акушерок к участию в процессе родов и осуществление ими роли культурных посредников в отношениях между женщинами из числа коренного населения и медицинским персоналом. При поддержке ЮНФПА АСМУНГ открыла дом социальной помощи рядом с медицинскими учреждениями, с тем чтобы оказывать женщинам из числа коренных народов помощь в преодолении трудностей, обусловленных географическими факторами и удаленностью мест их проживания в дни, предшествующие родам и сразу после них. Одновременно принимаются меры по развитию механизмов общественного транспорта, с тем чтобы избежать задержек с медицинской помощью для беременных женщин коренных народов. Кроме того, отделение оказывало помощь в проведении местными женщинами в Комарче оценки социального положения, в частности при помощи мер укрепления потенциала, с тем чтобы они могли проводить такие проверки по вопросам охраны сексуального и репродуктивного здоровья и образования девочек.

21. В порядке выполнения рекомендации Форума о том, чтобы ЮНФПА делился накопленными знаниями и опытом в решении вопросов охраны репродуктивного здоровья с учетом культурных особенностей, Отделение ЮНФПА в Гондурасе и другие учреждения Организации Объединенных Наций, включая ПРООН, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН), в 2008 году приступило к подготовке межучрежденческого проекта по снижению показателя мате-

ринской смертности, который затрагивает в первую очередь группы коренного населения в этой стране.

22. В духе сотрудничества Юг-Юг ЮНФПА способствует распространению среди стран знаний и экспертного опыта в отношении учитывающих межкультурные аспекты подходов в деле охраны репродуктивного здоровья. Например, ЮНФПА поддерживает обмены между городским населением кечуа, проживающим в Боготе, и общиной этого же народа в Эквадоре по вопросам, связанным с охраной здоровья и использованием традиционной медицины. В Панаме врачи и медицинский персонал из организации «Комарча Нгобе Бугле» совершили поездки в Перу и Эквадор для ознакомления с успешным опытом, связанным с применением методов охраны репродуктивного здоровья с учетом межкультурных факторов, как, например, интегрирование западных методов и традиционной медицины, включая метод «вертикальных родов». Отделение ЮНФПА в Никарагуа содействовало участию лидеров из числа коренных народов в совещании по вопросам прав коренных народов и охраны репродуктивного здоровья, которое состоялось в Гондурасе.

23. В Чили сотрудничество ЮНФПА с министерством здравоохранения в 2008 году включало помощь в организации подготовки персонала центров здравоохранения по межкультурным вопросам и по вопросам важности включения информации этнического характера в медицинские истории, которые они обязаны вести. Ожидается, что в 2009 году сотрудничество будет еще более расширено, поскольку министерство просило ЮНФПА оказать помощь в укреплении межкультурного подхода в контексте проблематики охраны здоровья рожениц, новорожденных и детей.

24. В Азии в целом ряде стран ЮНФПА оказывал помощь по линии охраны репродуктивного здоровья и обеспечения безопасного материнства для этнических меньшинств. Например, во Вьетнаме ЮНФПА сотрудничал с министерством здравоохранения и соответствующими партнерами в разработке политики оказания необходимой медицинской помощи и предоставления ресурсов для районов проживания этнических меньшинств. В то же время страновое отделение помогает в проведении комплексных мероприятий по обеспечению безопасного материнства и ухода за новорожденными в 16 отдаленных и заселенных этническими меньшинствами районах семи провинций, принимая при этом во внимание местную культуру. К числу осуществляемых стратегий относится помощь в создании в общинах банков крови и систем направления к специалистам в экстренных случаях, а также обеспечение оборудованием для охраны репродуктивного здоровья и важнейшими лекарственными препаратами для охраны репродуктивного здоровья в отдаленных и не охваченных требуемым обслуживанием районах. Кроме того, народные акушерки из числа этнических меньшинств в районах с высокими показателями материнской смертности проходят подготовку по вопросам оказания помощи при родах и в дородовой период, с тем чтобы они могли обеспечивать нормальные роды и направлять женщин с осложнениями в учреждения более высокого уровня. Фонд также помогал включать мероприятия по организации изучения вопросов здравоохранения в программу местных культурных мероприятий, таких как фестивали и ярмарки, что помогало заручиться поддержкой наиболее авторитетных лиц — религиозных лидеров и сельских старейшин.

25. В Лаосской Народно-Демократической Республике ЮНФПА совместно с министерством здравоохранения организовал осуществление ряда программных стратегий, включая подготовку информационных, образовательных и коммуникационных материалов. Кроме того, особое внимание в рамках сотрудничества уделяется расширению охвата услугами по добровольному планированию численности семьи путем подготовки и привлечения к практической работе активистов по вопросам планирования численности семьи в общинах из отдаленных районов проживания этнических групп, а также оказанию услуг их собственным общинам и обучению сельских добровольцев-медиков, с тем чтобы те могли правильно обращаться с присылаемыми в деревни комплектами медикаментов и чтобы квалифицированные акушерские кадры осуществляли принятие родов во всех этнических группах.

26. В Китае проводимая ЮНФПА деятельность в сфере охраны репродуктивного здоровья и обеспечения безопасного материнства способствует соблюдению прав членов групп этнических меньшинств страны. Начиная с 2006 года ЮНФПА совместно с Национальной комиссией по вопросам численности населения и планирования семьи и министерством здравоохранения, а также при содействии местных органов власти осуществляет проект, направленный на повышение качества обслуживания по линии охраны здоровья рожениц, профилактики и лечения передаваемых половым путем болезней или инфекций репродуктивных органов, профилактики ВИЧ/СПИДа и обеспечение и расширение доступа к средствам добровольного планирования численности семьи и к информации и услугам по линии охраны репродуктивного здоровья. Этот проект ориентирован на отдельных лиц и общины, особенно мужчин и женщин репродуктивного возраста в 30 провинциях, в некоторых из которых проживают многочисленные группы населения из числа этнических меньшинств, а используемые материалы подготавливаются на местных языках.

27. Отделение ЮНФПА в Китае также принимает активное участие в разработке и осуществлении Рамок сотрудничества в области культуры и развития, трехгодичной (2009–2011 годы) совместной программы Организации Объединенных Наций, непосредственно ориентированной на этнические группы меньшинств в четырех провинциях, в которых они сконцентрированы: Юньнань, Гуйчжоу, Цинхай и Тибет. ЮНФПА, ЮНИСЕФ и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) — три учреждения, осуществляющие связанный с охраной здоровья рожениц и детей компонент этой совместной программы, — тесно сотрудничают с министерством здравоохранения. Проводимая каждым из них работа стимулирует местную адаптацию существующих национальных стратегий и руководств по вопросам охраны материнского и детского здоровья, в каждом случае учитывая вопросы культуры и языка и общий вопрос нищеты и сотрудничая с правительством в разработке рекомендаций в отношении политики высокого уровня для моделирования, мониторинга и оценки такой политики. Кроме того, для стимулирования спроса ЮНФПА будет уделять повышенное внимание оказанию поддержки правительству в связи с подготовкой и опробованием новых моделей для общинного обучения по вопросам охраны здоровья, специально ориентированных на учет вопросов культуры и языка, из-за которых в настоящее время меньшинства, особенно женщины, предоставляемыми услугами пользуются слабо. В части предложения ЮНФПА будет проводить пропагандистскую работу с местными органами управления и лидерами гражданского общества для того, чтобы повысить приоритетность уделяемого ими

внимания финансированию и поддержке услуг по охране здоровья матери и ребенка и по планированию численности семьи для этнических меньшинств, а также с тем, чтобы расширить масштабы участия меньшинств в качестве пропагандистов или реальных агентов по предоставлению услуг.

28. В Непале ЮНФПА продолжает оказывать помощь правительству в рамках осуществления проводимой в общинах комплексной программы в области народонаселения и охраны репродуктивного здоровья. С 2007 года в рамках программы производится осуществление комплексных ориентированных на спрос мероприятий в специальных комитетах развития деревень. Эта программа призвана предоставить общинам, включая группы, находящиеся в социальной изоляции, возможность требовать качественных услуг по охране репродуктивного здоровья и укреплять систему предоставления услуг в области репродуктивного здоровья на уровне районов и деревень. Один из ключевых элементов этой программы состоит в том, что она эффективно использует недискриминационный подход к мобилизации членов групп, находящихся в социальной изоляции (в частности, далиты, джанаджати и религиозные меньшинства), для планирования процессов начиная с низового уровня. Деятельность по обеспечению значимого участия в жизни общин и в укреплении системы медицинского обслуживания была сосредоточена во всех комитетах развития деревень, расположенных в узловых пунктах отдельных центров первичного медико-санитарного обслуживания в шести районах (Саптари, Махоттари, Раутхат, Капилласту, Данг и Даделдхура).

29. Отделение ЮНФПА в Бангладеш при участии и других учреждений системы Организации Объединенных Наций оказывает помощь в осуществлении программы межкультурного здравоохранения в Читтагонгском горном районе. Основное внимание в рамках этой программы уделяется вопросам охраны репродуктивного здоровья, планирования численности семьи и обеспечения безопасного материнства, при должном учете культурного и языкового многообразия населяющих этот сложный в географическом отношении район этнических меньшинств. В рамках ключевой стратегии во многих общинах организуется обучение местных медицинских работников и традиционных акушерок, с тем чтобы повысить качество охраны репродуктивного здоровья и расширить возможности присутствия при родах квалифицированного акушерского персонала, принимая во внимание при этом традиционные методы. Кроме того, в контексте шестой страновой программы ЮНФПА обеспечивал комплексный доступ к информации и услугам в вопросах охраны репродуктивного здоровья и борьбы с ВИЧ/СПИДом для работников чайных плантаций — коренного населения Силхета. Указанный проект включал программу пособий для целей охраны здоровья рожениц и репродуктивного здоровья, которая может быть продублирована и в программе для Читтагонгского горного района.

В. Миграция

30. В соответствии с рекомендацией Форума относительно решения вопроса о миграции групп коренного населения, в рамках проекта, осуществляемого при содействии ЮНФПА в Коста-Рике и реализуемого силами Международной организации по миграции (МОМ) в тесном сотрудничестве с системой здравоохранения Коста-Рики (система социального обеспечения Коста-Рики (ССОКР), медицинская область Кото-Брус), оказывается помощь женщинам из

числа коренного населения и их семьям, которые ежегодно мигрируют из Панамы в Коста-Рику для работы на расположенных в пограничном районе кофейных плантациях. В 2003 году было начато осуществление проекта «Здоровый дом», в рамках которого оказывается помощь передвижным бригадам медиков, посещающих кофейные плантации в период сбора кофе, проводя вакцинации, лечение от малярии, предоставляя дорожное обслуживание и оказывая другие медицинские услуги проживающим в этом районе мигрантам из числа коренного населения. На нынешнем этапе проекта осуществляется поддержка культурной интеграции и развитие устойчивых, мобильных и децентрализованных схем оказания врачебной помощи в эмигрантской общине Нгобе Бугле. Опираясь на накопленный опыт, отделения ЮНФПА в Коста-Рике и Панаме приступили к проведению совместной программной деятельности с участием МОМ для разработки предложения относительно того, как вносить вклад в повышение качества медицинской помощи, в частности охраны сексуального и репродуктивного здоровья, а также обеспечения безопасного материнства в общинах Нгобе Бугле в двух этих странах.

31. При помощи ЮНФПА в Чили ЭКЛАК проводит исследования по вопросам миграции в приграничных странах, которыми зачастую охватываются коренные общины, включая молодых мигрантов. Ожидается, что результаты этих исследований будут представлены к концу 2009 года.

32. В Мексике ЮНФПА оказывает помощь в разработке стратегий и государственной политики в связи с последствиями миграции в штат Герреро и из него и разработал проект, призванный способствовать повышению качества охраны здоровья матерей коренной национальности из числа мигрантов, в штате Оахака, проводя при этом работу как с общинами происхождения, так и с принимающими общинами.

С. ВИЧ/СПИД

33. В области профилактики ВИЧ/СПИДа ЮНФПА способствует повышению уровня знаний среди населения Гватемалы, Мексики и Никарагуа. В Гватемале ЮНФПА поддерживал разработку исследования, посвященного знаниям, позициям и практике четырех коренных общин в сфере сексуальности и передаваемых половым путем инфекционных заболеваний, включая ВИЧ/СПИД. Отделение ЮНФПА в Мексике оказывало помощь в проведении исследования, посвященного связям между миграцией, ВИЧ/СПИДом и передаваемыми половым путем инфекциями среди народа цотсилес в штате Чьяпас. Некоторые выводы использовались при организации обучения лидеров из числа коренного населения и медицинского персонала. В Никарагуа ЮНФПА оказывал поддержку в связи с осуществлением двух проектов при участии женщин из числа коренного населения Автономного региона Атлантического в сотрудничестве с неправительственными организациями и Политехническим университетом Никарагуа. Эти проекты были призваны повысить уровень осознания женщинами из числа коренного населения своих прав и указать, какая социально-культурная практика представляет для женщин риск с точки зрения заражения ВИЧ/СПИДом и другими передаваемыми половым путем инфекционными заболеваниями среди коренных народов таспа-при.

34. В сотрудничестве с Университетом Автономного региона Карибского побережья Никарагуа (УАРКПН) Отделение ЮНФПА в Никарагуа в 2008 году организовало семинар, на котором рассматривалась роль и вклад народных целителей в борьбу с эпидемией ВИЧ в районе Карибского побережья этой страны.

35. В Панаме ЮНФПА принимает участие в борьбе против ВИЧ/СПИДа, включая учебную программу по профилактике ВИЧ/СПИДа во все учебные мероприятия, организуемые для просветителей-медиков в коренных общинах и для общинных пропагандистов по вопросам прав женщин.

D. Гендерное равенство

36. Постоянный форум выработал ряд рекомендаций для системы Организации Объединенных Наций в отношении равенства, расширения прав и возможностей и активизации участия женщин из числа коренных народов. В частности, Форум рекомендовал системе Организации Объединенных Наций «включать в свои программы и стратегии вопросы, связанные с правами человека, включая права, касающиеся репродуктивного здоровья, и с особыми проблемами и потребностями женщин-представительниц коренных народов, и регулярно представлять Форуму доклады о своей работе»³.

37. ЮНФПА выступает в защиту прав женщин, поддерживая для этого реформы в сфере права и политики, чтобы искоренить имеющиеся гендерную основу насилие и дискриминацию, стремясь при этом также ликвидировать социально-культурные препятствия и содействуя участию женщин из числа коренного населения и этнических меньшинств и повышению для них доступности качественных медицинских услуг. Например, в рамках вышеупомянутой региональной инициативы Региональное отделение для Латинской Америки и Карибского бассейна финансировало Континентальную сеть женщин коренных народностей Южной и Северной Америки в связи с разработкой плана действий, призванного формировать и укреплять лидерские качества женщин из числа коренного населения.

38. На страновом уровне ЮНФПА оказывал помощь в укреплении организаций и сетей коренных народов и этнических меньшинств в Аргентине, Боливии, Вьетнаме, Мексике, Панаме и Эквадоре. В Панаме ЮНФПА содействовал участию Панамского национального координационного совета женщин коренных народностей (ПОНАМУИР) и Ассоциации женщин Нгобе в первом Международном форуме женщин коренных народов. Во Вьетнаме ЮНФПА оказывает поддержку Совету женщин и Совету фермеров — двум важнейшим организациям гражданского общества, проводящим активную деятельность в регионах проживания этнических меньшинств, с тем чтобы обеспечить включение просветительской деятельности в вопросах здравоохранения в модели получения дохода, как, например, планы микрокредитования или мероприятия по распространению сельскохозяйственной информации. Отделение ЮНФПА в Аргентине оказывает помощь организациям женщин коренных народов путем содействия их участию в региональных совещаниях. В Мексике страновое отделение сотрудничает с Национальным центром по вопросам репродуктивного

³ E/2004/43, глава I, пункт 5.

здоровья и гендерного равенства министерства здравоохранения в связи с разработкой стратегий в области расширения прав и возможностей женщин коренных народов.

39. В Эквадоре ЮНФПА оказывал помощь в расширении возможностей женщин из числа коренного населения в области создания сетей и обсуждения своих актуальных проблем, включая вопросы сексуального и репродуктивного здоровья, укрепления лидерских качеств и создания позитивной атмосферы для реализации государственной политики, перенимая друг у друга опыт и распространяя передовые методы работы среди низовых организаций. В результате были расширены возможности секретариата женщин коренных народов Эквадорской конфедерации коренных народов (ЭККН) — главной эквадорской организации коренных народов, которые необходимы ей для установления отношений сотрудничества в масштабах страны и на региональном уровне, и было организовано распространение накопленного ею экспертного опыта.

40. В Боливии ЮНФПА в тесном сотрудничестве с региональной инициативой способствовал организации и расширению возможностей организаций и сетей женщин коренных народов как в совместных с мужчинами, так и чисто женских организациях. Сотрудничество ЮНФПА с Конфедерацией коренных народов Боливии (ККНБ) и движением Бартолины Сисы успешно продолжается уже на протяжении длительного времени. Еще одним партнером по деятельности в этих вопросах стала недавно созданная Национальная конфедерация женщин коренных народов.

41. В Лаосской Народно-Демократической Республике ЮНФПА помогал в проведении в 2008 году показательного семинара, организованного Лаосской национальной комиссией по улучшению положения женщин. Семинар стал форумом для обсуждения вопросов, касающихся этнических групп, включая те из них, которые были выявлены в ходе осуществления информационно-пропагандистской программы по проблематике положения женщин и ВИЧ/СПИДа для населения акха в Северной провинции.

42. В Суринаме ЮНФПА сотрудничает с одной из национальных женских организаций в контексте укрепления потенциала для деятельности, связанной с усилением роли женщин и совершенствованием охраны сексуального и репродуктивного здоровья в общинах народности марун, с ориентированностью, в частности, на мужчин.

43. Совместно с Национальным институтом по вопросам женщин Отделение ЮНФПА в Коста-Рике оказывало поддержку в связи с обеспечением участия женщин коренных народов в региональных и национальных консультативных совещаниях в плане разработки национальной политики по обеспечению гендерного равенства и равноправия и ее плана действий, который включает и элемент этнического характера.

44. В Гватемале ЮНФПА оказывал поддержку Секретариату по делам женщин при президенте в связи с включением в его стратегии вопросов, касающихся женщин из числа коренного населения. Национальная политика поддержки и развития гватемальских женщин включает конкретные темы, касающиеся женщин коренных народов, в частности затрагивающие задачу недопущения сексуального насилия, защиту и поощрение прав, участие в процессах

принятия решений и признание равенства де-факто в таких сферах, как здравоохранение, образование, занятость и публичная и частная жизнь.

45. В Колумбии ЮНФПА наряду с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций оказывает гуманитарную помощь внутренним переселенцам, из которых, по оценкам, представители коренных народов составляют 80 процентов. Что касается, в частности, ЮНФПА, то особое внимание уделяется работе с женщинами-мигрантами народности наса, с тем чтобы выявлять и удовлетворять их потребности в вопросах охраны сексуального и репродуктивного здоровья. После наводнения 2008 года ЮНФПА проводит работу по обеспечению понимания нужд женщин из числа коренного населения с учетом их культуры в плане охраны их сексуального и репродуктивного здоровья и помогает в подготовке и распространении среди женщин и девочек подборок материалов по вопросам достоинства и самоуважения.

46. В области недопущения насилия на почве пола ЮНФПА способствует защите прав женщин коренных народов и этнических меньшинств в Гайане, Колумбии, Малайзии, Мексике и Эквадоре. Отделение ЮНФПА в Колумбии содействует осуществлению двух проектов, направленных на пресечение насилия на почве пола в отношении женщин коренных народов, которые оказались на положении перемещенных лиц. В Мексике ЮНФПА помогает проводить разработку модели общинного участия и подготовки кадров, сотрудничая с народностями цотсилес и целтатлес в штате Чьяпас, с тем чтобы бороться таким образом с явлением насилия в отношении женщин и девочек коренных народов и обеспечивать профилактику ВИС/СПИДа. В Эквадоре ЮНИФЕМ и ЮНФПА оказывали помощь Ассоциации женщин народности кечуа в связи с проведением информационно-пропагандистской кампании и проекта по подготовке кадров в вопросах насилия на почве пола в качестве одной из проблем, сдерживающих участие женщин и осуществление их прав на общинном уровне. Эта стратегия предусматривала проведение совместных учебных и информационно-просветительских семинаров при одновременном продвижении вышеперечисленных вопросов среди руководства Федерации организаций народа кечуа. В Малайзии ЮНФПА в 2007 году приступил к осуществлению проекта в области расширения возможностей наиболее обездоленных и относящихся к этническому меньшинству женщин, с тем чтобы обеспечить для них защиту от насилия и сопутствующих проблем, включая ВИЧ, и создать базу и обеспечить возможности для того, чтобы неправительственные организации и сотрудники правоохранительных органов, политические деятели и средства массовой информации могли и хотели бороться с насилием на почве пола. В 2008 году была проведена оценка потребностей для того, чтобы наметить дальнейшие меры на 2009 год и последующий период. В Гайане ЮНФПА помогал в осуществлении программы по расширению прав и возможностей женщин и мужчин коренных народов, в рамках которой предусматривалась и борьба с насилием на почве пола.

47. Важная работа с народностью эмбера ведется в департаменте Рисаралда, Колумбия, чтобы положить конец практике клитордектомии/женского обрезания. После выявления такой практики в некоторых общинах эмбера в районах Пуэбло Рико и Мистрато, ЮНФПА приступил к реализации инициативы, помощи общине в организации открытого и публичного обсуждения и диалога о такой практике и ее последствиях, чтобы выяснить ее происхождение и наиболее эффективные методы борьбы с ней. Вышеупомянутая инициатива также

способствует укреплению диалога между администрацией коренных народов и правительственными учреждениями в отношении доступа к недискриминационным услугам по охране репродуктивного здоровья. В рамках этого процесса женщины народности эмбера приобретают дополнительные возможности благодаря знаниям и информации о правах женщин в общине и в отношениях между самими женщинами.

48. В соответствии с рекомендациями Форума относительно равных прав коренных народов на получение образования ЮНФПА проводит в нескольких странах работу по обеспечению для коренных народов такого же, как и у других групп населения доступа к образованию и гендерного равенства в образовании. Например, в Панаме ЮНФПА помогал организовать обучение учителей народности нгобе по тематике положения женщин и роли мужчин, сексуального и репродуктивного здоровья, в котором использовался межкультурный подход.

49. В Боливии ЮНФПА оказывал содействие в осуществлении проекта обучения грамоте на языке кечуа и испанском языке и навыкам охраны сексуального и репродуктивного здоровья. В период с 1999 по 2007 годы этим проектом было охвачено более 137 000 человек, 79 процентов которых составляли женщины.

50. В Перу ЮНФПА помогал министерству просвещения начиная с 2006 года расширять масштабы проекта обеспечения двуязычной грамотности на языке кечуа и на испанском языке. Эта методология была принята на национальном уровне и применялась в работе примерно со 100 000 мужчин и женщин — большинство из числа коренных народов. Было проведено обучение нескольких тысяч инструкторов по вопросам организации образовательного процесса.

Е. Дети и молодежь из числа коренного населения

51. В соответствии с рекомендациями Форума относительно детей и молодежи из числа коренного населения, ЮНФПА оказывал поддержку программам в нескольких странах, выступая за вовлечение подростков и молодежи коренных народов в работу в рамках национальной молодежной политики, и представлял регулярные доклады по этой теме Форуму. Например, в Боливии проводившееся при финансировании ЮНФПА Национальное обследование среди подростков и молодежи 2008 года включало серию вопросов, касающихся коренного населения, в этих возрастных группах.

52. В области образования по вопросам сексуальности, отделение ЮНФПА в Эквадоре оказывало помощь организациям коренного населения в регионах Сьерры и Амазонии в связи с подготовкой материалов для сексуального просвещения с использованием межкультурного подхода для учителей в двуязычных школах, и для использования ими был также надлежащим образом доработан учебник по вопросам охраны здоровья «Проявим заботу». В Суринаме страновое отделение помогало в разработке двуязычных материалов для подготовки кадров и образования и профилактической деятельности, ориентированных на молодых людей, с должным учетом интересов членов местных общин, сотрудников органов здравоохранения и молодежи и при их участии.

53. В Суринаме в районе Маровайн ЮНФПА совместно с ЮНИСЕФ проводил исследование по вопросам положения молодежи и охраны здоровья молодых людей в общине Марун с уделением особого внимания сексуальному и репродуктивному здоровью и связям с аспектами занятости и удовлетворенности жизнью. Выводы исследования будут использоваться в качестве информационного элемента при разработке планов действий при участии самих молодых людей, с тем чтобы надлежащим образом учитывать их интересы, включая создание специальных центров и служб для оказания медицинской помощи молодым людям.

54. В Панаме ЮНФПА поддерживает модель организации деятельности в области охраны здоровья и изучения вопросов сексуальности, расширения возможностей и укрепления прав молодежи из числа коренных народов, которая может использоваться и в других местах, сохраняя при этом отношения тесного сотрудничества с неправительственными организациями и организацией «Фэмили кэр интернэшнл» в Верагуас и Комарче Нгобе Бугле.

55. Особый интерес представляет межсекторальный подход и инициатива в Гватемале, ориентированные на девочек-подростков из числа коренного населения и осуществляемые при техническом содействии Совета по вопросам народонаселения. ЮНФПА продолжает проводить работу с девочками-подростками коренных народов, способствуя формированию у них жизненных навыков и создавая для них возможности в сфере трудоустройства, а также организуя обучение по тематике охраны сексуального и репродуктивного здоровья. ЮНФПА также оказывал техническую помощь министерству просвещения в рамках пересмотра учебных программ в интересах коренных народов, в частности подростков и молодежи.

56. По линии оказания помощи молодежи из числа коренных народов Отделение ЮНФПА в Коста-Рике в 2008 году продолжало деятельность по укреплению потенциала и повышению уровня осведомленности молодежи коренных народов о правах молодых людей и поощряла их участие в деятельности Совета молодежи и Молодежной сети коренных народов Национальной комиссии по делам коренного населения.

57. В Мексике ЮНФПА вот уже на протяжении более 10 лет проводит работу в интересах молодежи коренных народов и поддерживает разработку нескольких моделей для коммуникационных кампаний по вопросам охраны сексуального и репродуктивного здоровья на различных языках и с использованием средств учитывающего культурные особенности образования и учебных материалов. Информация, коммуникация и образование являются основными стратегиями для деятельности с подростками и молодыми людьми из числа коренного населения и для укрепления доверия и повышения уровня знаний в штате Чиapas, где устные материалы были подготовлены на языках цетсал, цотсил и на испанском языке, а также была подготовлена и распространялась среди радиостанций межкультурная радиопрограмма, позволяющая вести заочное обучение и подготовку кадров по вопросам охраны сексуального и репродуктивного здоровья. Модели просвещения по вопросам охраны сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав, основанные на принципе участия молодежи коренных народов, разрабатывались также при помощи ЮНФПА в Чиapasе и Герреро. В Сан-Луис Потоси ЮНФПА помогал в организации осуществления программы обучения по вопросам сексуальности, которая способ-

ствовала укреплению образовательной модели для начальной школы. Аналогичные модели разрабатывались в штатах Идальго, Мичоакан, Оахака, Пуэбла и Кинтана-Роо.

58. В 2008 году ЮНФПА помогал в организации осуществления в Никарагуа проекта по вопросам охраны сексуального и репродуктивного здоровья, ориентированного в первую очередь на подростков и молодежь Карибского побережья, где в основном проживают группы молодежи африканского происхождения. В рамках этого проекта широко используются многие уроки и передовые методы, извлеченные в рамках деятельности в Мексике.

59. Отделение ЮНФПА в Гайане содействовало реализации инициатив, направленных на защиту прав коренного населения, и в частности молодежи, путем повышения уровня осведомленности о явлении торговли людьми в регионах, в которых молодые женщины коренных народов находятся в уязвимом положении и подвержены особому риску. Кроме того, это страновое отделение помогало в создании молодежного центра в Первом регионе, который призван удовлетворять потребности значительного числа молодых мужчин и женщин коренного населения.

Г. Права человека

60. Вся деятельность ЮНФПА неизменно пронизана твердым стремлением защищать права человека. Проводимая Фондом деятельность в сфере прав человека включает тесное сотрудничество с правительствами, парламентариями, организациями гражданского общества, религиозными и коалиционными лидерами и другими представителями директивных органов в поддержку и для поощрения инициатив, направленных на защиту прав женщин и девочек-подростков, в том числе в коренных и относящихся к этническому меньшинству общинах.

61. ЮНФПА неизменно стремится способствовать осуществлению Декларации о правах коренных народов и продолжает поддерживать ее воплощение в жизнь и распространение, стремясь обеспечивать, чтобы этой деятельностью были охвачены все сектора общества. В этой связи страновые отделения ЮНФПА во Вьетнаме, Колумбии, Никарагуа, Перу и Эквадоре оказывали помощь в распространении текста, в частности помогая организовать публикацию и перевод на языки, на которых говорят коренные народы и этнические меньшинства.

62. В Китае ЮНФПА оказывал помощь в распространении многих основополагающих принципов Декларации, проводя просветительную работу с представителями директивных органов центральных, провинциальных и местных уровней в вопросах, касающихся прав и участия этнических меньшинств, а также поощряя развитие основанных на правах подходов в областях обеспечения гендерного равенства, охраны репродуктивного здоровья и народонаселения и развития.

63. В Гватемале ЮНФПА проводил деятельность в поддержку укрепления национальных учреждений, таких, как Секретариат по делам женщин при президенте, Управление Омбудсмана по делам женщин коренных народов, Секре-

тариат по вопросам планирования и программирования при президенте и Институт национальной статистики, а также некоторые другие.

64. В Панаме ЮНФПА оказывал помощь представителям народа нгобе в вопросах поощрения и защиты их права на охрану здоровья (включая репродуктивное здоровье), образование и развитие, а также сотрудничал с другими органами системы Организации Объединенных Наций в вопросах создания двустороннего совета по вопросам коренных народов, который должен принимать участие в выработке правительственных решений, касающихся коренного населения. В Гайане ЮНФПА содействовал обеспечению участия представителей коренного населения из пяти регионов в консультациях по линии подготовки законопроекта о сексуальных нарушениях, который был представлен в парламент.

65. В Никарагуа ЮНФПА помогал обеспечивать соблюдение прав коренных народов путем укрепления функций Специального омбудсмана по вопросам коренных народов и оказания финансовой и технической поддержки в организации национального форума против расизма, в котором были представлены различные организации гражданского общества, включая многие этнические группы.

66. В интересах поощрения участия и расширения возможностей этнических меньшинств на местном и национальном уровнях ЮНФПА в Камбодже в 2006 и 2007 годах содействовал проведению консультаций по этническим вопросам в Раттанакири при участии представителей двух других наиболее густонаселенных провинций этнических меньшинств Мондолькири и Преах Вихеар. После проведения районных консультативных семинаров было организовано консультативное совещание на уровне провинции с активным участием этнических меньшинств, соответствующих правительственных учреждений, заинтересованных сторон и доноров, на котором вниманию политических лидеров была представлена информация об особых потребностях этих групп. Кроме того, ЮНФПА помогал повысить уровень понимания и знаний представителей этнических меньшинств в отношении своих основных прав, включая репродуктивные права, с тем чтобы обеспечить представленность и активное участие в местном процессе планирования. В результате этого группы этнических меньшинств получили возможность выступать за включение затрагивающих их жизнь особых вопросов, включая вопросы охраны репродуктивного здоровья и бытового насилия, в соответствующий план инвестирования в общины.

Г. Народонаселение и развитие

67. В области народонаселения и развития ЮНФПА оказывает содействие в сборе и использовании дезагрегированных данных в помощь правительствам в контексте разработки и осуществления стратегий и программ по ликвидации неравенства и улучшению положения уязвимых групп населения. Совместно с ЭКЛАК Фонд оказывает финансовую поддержку и предоставляет техническую помощь в интересах укрепления национального потенциала для проведения переписи населения, обследований и оценок потребностей. Одна из основных областей работы будет заключаться в подготовке к раунду переписи населения 2010 года, результаты которого будут иметь огромное значение для оценки

прогресса в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

68. В соответствии с рекомендацией Форума о том, чтобы все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций изучали потребности женщин коренных народов и причины распространения нищеты среди коренных народов, ЮНФПА проводит работу с партнерами на региональном и страновом уровнях для сбора дезагрегированных данных и подготовки и распространения результатов качественных и количественных исследований по вопросу о положении коренных народов, с уделением особого внимания правам женщин и девочек из числа коренного населения. Кроме того, в нескольких странах ЮНФПА проводит работу по обеспечению адекватного отражения проблем коренных народов в национальной переписи населения.

69. В Латинской Америке ЮНФПА совместно с другими партнерами оказывал помощь ЭКЛАК в связи с проведением анализа положения коренных народов Северной и Южной Америки. Взаимодействие ЮНФПА с Отделом народонаселения и развития ЭКЛАК позволило разработать и распространять «Систему социально-демографических показателей о коренных народах и населении Северной и Южной Америки», включая подготовку исследований по вопросу о городской миграции и поселениях коренных народов.

70. В 2008 году Азиатско-тихоокеанское региональное отделение опубликовало всеобъемлющий доклад, озаглавленный «Охрана репродуктивного здоровья в группах этнических меньшинств субрегиона Большого Меконга», в котором содержалась информация, охватывающая Вьетнам, Камбоджу, Китайскую провинцию Юньнань, Лаосскую Народно-Демократическую Республику и Таиланд. В докладе содержится обзор имеющихся данных в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья групп этнических меньшинств в данном регионе и рассматриваются различные факторы, препятствующие доступу к информации и услугам, включая отсутствие возможности получать образование, ограниченность политических и социальных возможностей и особые препятствия, обусловленные политикой, стратегией и распределением бюджетных ассигнований, а также негативные факторы физического и географического характера. Подготовленные рекомендации включают меры по укреплению услуг в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья путем обеспечения того, чтобы они должным образом учитывали понимание культурных особенностей и чтобы предоставляемые услуги отвечали местным потребностям. Также было рекомендовано обеспечить участие бенефициаров в процессах планирования и разработки, привлечение к оказанию медицинских услуг лиц из групп этнических меньшинств и использование местных языков.

71. На страновом уровне ЮНФПА содействовал совершенствованию моделей народонаселения и развития и информационных систем, предоставляя ключевые средства для определения и мониторинга государственных стратегий в интересах коренного населения Мексики, Эквадора и Белиза. Отделение ЮНФПА в Мексике помогало разработать модель народонаселения, охраны окружающей среды и обеспечения устойчивого развития среди коренных народов лакандоны в Чьяпасе, включая помощь в подготовке обследований и качественных обзоров по темам охраны репродуктивного здоровья, динамики народонаселения и использования природных ресурсов. В Эквадоре ЮНФПА помогал в создании Национального статистического комитета по делам корен-

ных народов и лиц афро-эквадорского происхождения. Этот официальный правительственный орган, в котором представлены члены правительства и гражданского общества, будет проводить работу по накоплению качественной и количественной информации и подготовке методологий для выработки более точных, дезагрегированных показателей оценки условий жизни коренного населения. В Белизе ЮНФПА оказывал помощь в связи с созданием национальной Системы информации о здравоохранении, обеспечивая сбор и анализ информации с разбивкой по этнической принадлежности и географическому положению.

72. В Гватемале ЮНФПА оказывал помощь в связи со сбором и использованием дезагрегированных данных по группам коренного населения, проживающим в сельских и городских районах, включая отражение гендерной проблематики. Было подготовлено руководство по вопросам включения тематики коренных народов и положения женщин в деятельность Национального института статистики Гватемалы, с тем чтобы способствовать учету вопросов коренных народов и положения женщин и в национальной переписи населения 2010 года.

73. В связи с проведением исследований качественного характера о положении коренных народов и этнических групп ЮНФПА внес вклад в разработку рекомендаций Форума в Боливии, Бразилии, Вьетнаме и Лаосской Народно-Демократической Республике. В Бразилии Фонд совместно с министерством общественных работ, прокурорами штатов и различными университетами за счет использования предоставленных Испанией средств провел сравнительное исследование по вопросу о положении народа гуарани, проживающего в приграничных районах Бразилии, Парагвая и Аргентины. В 2008 году Отделение ЮНФПА в Боливии совместно с организацией «Фэмили кэр интернэшнл» и заместителем министра по межкультурным отношениям и традиционной медицине разработало исследование по теме охраны сексуального и репродуктивного здоровья в группах коренных народов аймара, кечуа, эссе-эхха и кавиненьо.

74. В Лаосской Народно-Демократической Республике ЮНФПА содействовал подготовке ряда различных исследований качественного характера, в которых особое внимание уделяется традиционной практике, которая может быть различной в этнических группах, включая различия в возрасте начала половой жизни, вступления в брак и рождения детей, а также определяются основные препятствия, перекрывающие для женщин доступ к информации и образованию по вопросам охраны репродуктивного здоровья, как, например, сдерживающие факторы лингвистического характера и ограниченность доступа к образованию.

75. Страновое отделение во Вьетнаме проводило ряд исследований по различным аспектам политики в области здравоохранения и обеспечения медицинского обслуживания этнических меньшинств. Выводы исследований были опубликованы и широко распространялись с целью повышения уровня осведомленности в вопросах охраны сексуального и репродуктивного здоровья, с которыми сталкиваются этнические меньшинства.

76. В Китае в рамках совместной программы Организации Объединенных Наций будут проводиться обследования и подготавливаться документы относительно положения в области здравоохранения и питания во входящих в сферу проекта странах с уделением особого внимания, впервые в Китае, аспектам культуры и этнического происхождения, и будет также собираться и оцени-

ваться информация о традиционных верованиях и практике в том, что касается лечения и питания, с использованием на местах качественного анализа и методов, основанных на принципе участия. Эти обследования будут использоваться в первую очередь для создания скорректированной с учетом культурных и лингвистических особенностей подборки материалов об охране здоровья матери и ребенка и о планировании численности семьи и организации надлежащего материально-технического обеспечения и обучения для лидеров этнических меньшинств и работников медицинских органов в экспериментальных центрах, а также, во-вторых, для подготовки рекомендаций по политике для совершенствования стратегий в области здравоохранения, ориентированных на этнические меньшинства.

77. ЮНФПА оказал помощь в связи с включением вопросов коренных народов и этнических меньшинств в национальную перепись населения Вьетнама, Камбоджи, Перу и Сальвадора. В Камбодже особое внимание уделялось подготовке информационно-пропагандистских материалов для этнических групп и отбору лиц для подсчета голосов из числа этнических групп для того, чтобы обеспечить полную представленность этих групп в переписи населения 2008 года, с разбивкой данных по языкам, на которых говорят коренные народы. В Сальвадоре ЮНФПА содействовал участию коренных народов в процессе переписи жилого фонда и населения 2007 года, которая впервые с 1930 года включала информацию о коренных народах. В Перу ЮНФПА оказывал помощь в проведении национальной деятельности по включению в вопросник национальной переписи населения вопрос, касающийся языка, на котором говорит мать или бабушка опрашиваемого, с тем чтобы определить принадлежность таких людей к семьям, имеющим коренное происхождение. Во Вьетнаме ЮНФПА оказывает техническую и финансовую помощь в связи с подготовкой к проведению переписи населения 2009 года, с тем чтобы обеспечить отражение в показателях здравоохранения и социально-экономического положения вопросов этнических меньшинств.

78. В Белизе ЮНФПА оказывал помощь Статистическому институту Белиза в связи с подготовкой к проведению переписи населения 2010 года, в частности по вопросам охвата и разбивки и анализа данных о коренном населении.

79. В Эквадоре проводилась деятельность по стимулированию и обучению гражданских служащих из Национального института статистики по культурным аспектам, касающимся переписей и обследований населения в контексте подготовки к переписи 2011 года.

80. В Бразилии ЮНФПА сотрудничает с Институтом географии и статистики бразильского правительства (ИГС) в рамках проведения экспериментальной переписи населения среди коренных народов, которая позволит собрать данные, необходимые для более точной оценки потребностей коренного населения, а также разработки более эффективных государственных стратегий по защите прав этих людей.

Н. Межучрежденческая координация

81. Практика межучрежденческой координации на страновом уровне соответствует проводимой в системе Организации Объединенных Наций реформе и возложенному на Постоянный форум мандату повышать степень осведомлен-

ности по вопросам положения коренных народов и поощрять интеграцию и координацию всей деятельности, связанной с этими вопросами в системе Организации Объединенных Наций.

82. В качестве участника страновых групп Организации Объединенных Наций ЮНФПА содействует укреплению и консолидации межучрежденческих межкультурных тематических групп в Боливии и Эквадоре. В Эквадоре Фонд продолжает осуществлять координацию деятельности Тематической группы по межкультурным вопросам. В Чили ЮНФПА принимает участие в работе межучрежденческой группы по вопросам коренных народов. В Лаосской Народно-Демократической Республике ЮНФПА выступает в качестве одного из членов Рабочей группы Организации Объединенных Наций по вопросам этнических групп.

83. В Мексике ЮНФПА сотрудничает с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в целях обеспечения активного и значимого участия коренных народов в разработке государственной политики как на национальном уровне, так и на уровне штатов. В Суринаме вопросы коренных народов включались в рамки широких консультаций по национальным приоритетам деятельности в рамках процесса Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР). В Белизе ЮНФПА сотрудничал с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и национальными партнерами в целях содействия обсуждению вопросов коренных народов в рамках всех мероприятий программного характера.

84. В Непале ЮНФПА принимал участие в проводимом страновой группой Организации Объединенных Наций обзоре проекта руководящих принципов Группы Организации Объединенных Наций в области развития по вопросам коренных народов и организации совместного обучения по теме основанного на правах человека подхода и вопросов положения коренных народов, которое было организовано в феврале 2009 года. ЮНФПА является одним из членов Группы по содействию социальной интеграции, в которую входят представители учреждений Организации Объединенных Наций, международных неправительственных организаций и доноров.

85. В Никарагуа межучрежденческое сотрудничество в основном было ориентировано на повышение уровня знаний и осведомленности о правах представителей коренных народов, включая их репродуктивные права. Страновое отделение в координации с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) организовало проведение семинара для обсуждения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и их значения для лидеров коренных народов и этнических групп района Карибского побережья.

III. Препятствия

86. Положительные факторы и проблемы, с которыми мы сталкивались в нашей работе по вопросам положения коренных народов и групп этнических меньшинств в разных странах в значительной степени различались под влиянием, помимо прочего, национальных приоритетов и возможностей в сфере политики. Во многих странах политические условия открывали хорошие возможности для укрепления прав женщин из числа коренного населения, вклю-

чая репродуктивные права, и для содействия учету межкультурной проблематики в государственных стратегиях и в сфере охраны репродуктивного здоровья женщин коренных народов.

87. В других странах встречались проблемы, вызванные недостаточностью бюджетных средств и изменениями в правительственных учреждениях. В некоторых случаях национальные системы здравоохранения и сами органы медицинского обслуживания не проявляли стремления к учету культурной проблематики в национальных программах. Существующие проблемы в разной степени в различных странах преодолеваются путем пропаганды и укрепления участия в происходящих процессах самих женщин коренных народов. Необходимо особо отметить важность учета межкультурной проблематики в рамках деятельности по охране здоровья матерей, проводимой с правительствами, с тем чтобы была достигнута цель 5 целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, при должном уважении прав человека, включая репродуктивные права, женщин коренных народов и этнических меньшинств.

88. Позитивным событием стало создание в большинстве стран партнерств с участием основных правительственных и представляющих гражданское общество заинтересованных сторон и сетей коренных народов и этнических групп, которые приобрели для ЮНФПА стратегическое значение в плане содействия осуществлению рекомендаций Форума как на региональном, так и на страновом уровнях. Другим позитивным фактором стала Декларация о правах коренных народов и поддержка, которую она получала в большинстве стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

IV. Прочая деятельность в этой области

89. В соответствии с рекомендациями Форума Региональное отделение для Латинской Америки и Карибского бассейна ЮНФПА и Отделение Фонда для Азиатско-Тихоокеанского региона утвердили тему о положении коренных народов в качестве одной из приоритетных областей деятельности в своих текущих региональных программах (2008–2011 годы).

90. Региональное отделение для Латинской Америки и Карибского бассейна разработало свой стратегический план деятельности в интересах коренных народов, предусматривающий усиление методической помощи страновым отделениям и партнерам, проводящим работу по вопросам положения коренных народов в программном цикле 2008–2011 годов. Отделение также просило все свои страновые отделения рассматривать вопросы коренных народов в контексте своих процессов программирования. В целях активизации решения проблем коренных народов в регионе Региональное отделение создало специальную рабочую группу, в которую вошли сотрудники страновых отделений и групп страновой поддержки.